

# General Terms and Conditions for the Purchase of Products and Services

## Allgemeine Geschäftsbedingungen für den Kauf von Produkten und Dienstleistungen

Version December 2022

<p>The "Agreement" between you ("Supplier") and the ordering Unilever group company ("Buyer") (collectively "parties") comprises: these terms ("Terms") or Unilever Purchasing Agreement or other Unilever contract; any and all relevant purchase orders requesting or specifying a supply of services or products ("PO"); and supporting terms such as statements of work (SOWs), project work order (PWO) and Commercial Terms Contracts ("CTC"). CTCs may include: central CTCs agreed between a Unilever group company ("UGC") and a Supplier group company each acting as a supply chain hub; local CTCs agreed between a Buyer and a Supplier; and Unilever Purchasing Contracts ("UPC"). It is agreed by the parties that any terms and conditions other than the Agreement which attempt to add to or vary the Agreement have no force or effect unless expressly agreed by both parties. If there is conflict between parts of the Agreement, the terms in any central CTC will take precedence, followed by any other CTC, these Terms and finally any PO.</p>	<p>Der zwischen dem Lieferanten (nachfolgend: Verkäufer) und dem bestellenden Unternehmen der Unilever-Gruppe (nachfolgend Käufer) geschlossene Vertrag besteht aus folgenden Vertragsbestandteilen: Diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), den Unilever Einkaufsvereinbarungen und den sonstigen Verträgen von Unilever, allen anderweitig relevanten Bestellungen, z.B. Lastenhefte, Projektarbeitsaufträge und den ergänzenden Vertragsklauseln (Zentrale Klauseln zwischen einem Unternehmen der Unilever-Gruppe („UGC“) und einem Unternehmen einer Lieferantengruppe, jeder als Supply Chain Hub agierend, sowie lokale Klauseln zwischen einem Käufer und einem Lieferanten). Beide Parteien haben beschlossen, dass jeglichen zusätzlichen Bedingungen, die die AGB ergänzen oder von diesen abweichen, keine Rechtswirkung zukommt, solange die Parteien dies nicht ausdrücklich beschließen. Falls ein Konflikt zwischen Teilen des Vertrages besteht, haben die zentralen Klauseln Vorrang.</p>	<p>PO does not conform to any relevant CTC. The Buyer may cancel a rejected PO in whole or in part.</p>	<p>Annahmeverweigerung erfolgt, gilt die Bestellung als akzeptiert. Der Käufer kann eine zurückgewiesene Bestellung ganz oder teilweise widerrufen.</p>
<p><b>1. Supply of Products and/or Services</b></p>	<p><b>1. Lieferung von Produkten und/oder Dienstleistungen</b></p>	<p>2.2. If any PO is sent by electronic communication, Unilever's E-Commerce Terms and Conditions available at <a href="http://www.unileversuppliers.com">www.unileversuppliers.com</a> shall also apply.</p>	<p>2.2 Bei einer Bestellung auf elektronischem Wege gelten auch die AGB für E-Commerce, die unter <a href="http://www.unileversuppliers.com">www.unileversuppliers.com</a> abgerufen werden können.</p>
<p>1.1. The Supplier shall supply to the Buyer, the products ("Products") and/or services ("Services") (together "Products/ Services") in accordance with the Agreement and with the skill, care, prudence and foresight of a diligent supplier of such Products/ Services.</p>	<p>1.1 Die Lieferung der Produkte und/oder Dienstleistungen durch den Verkäufer an den Käufer erfolgt in Übereinstimmung mit dem Vertrag und mit der Sachkenntnis, Sorgfalt, Umsicht und Vorsicht eines gewissenhaften Verkäufers.</p>	<p>2.3. Where any correspondence (including emails and CTCs) specifies a volume of Products/ Services to be purchased by the Buyer, such volumes shall be non-binding estimates only, to the Buyer, and shall be without prejudice to the volumes actually purchased under the Agreement, unless expressly stated as binding in the CTC.</p>	<p>2.3 In dem Falle, dass eine Korrespondenz (inklusive E-Mails und CTCs) ein durch den Verkäufer zu erwerbendes Volumen an Produkten/Dienstleistungen spezifiziert, handelt es sich bei diesem Volumen nur um unverbindliche Schätzungen des Käufers ohne Präjudiz, es sei denn, anderes ist vertraglich vereinbart.</p>
<p>1.2. Any items, services, functions or responsibilities not specifically described in the Agreement and which are reasonably necessary for the proper supply of the Products/ Services are deemed to be included within the scope of the Products/ Services to be delivered for the Price.</p>	<p>1.2 Jegliche Gegenstände, Dienstleistungen, Funktionen oder Pflichten, die nicht genauer im Vertrag beschrieben sind, aber für eine vollständige Lieferung der Produkte/Dienstleistungen notwendig sind, werden als Bestandteil einer vertragsgemäßen Bestellung angesehen.</p>	<p>2.4. The Buyer may forward regular forecasts of requirements to the Supplier. Such forecasts are non-binding estimates only and are only intended to assist the Supplier in scheduling its production and delivery of Products or provision of Services and they are without prejudice to the volumes actually purchased under the Agreement.</p>	<p>2.4 Der Käufer gibt regelmäßig Bestellprognosen ab. Bei solchen Prognosen handelt es sich lediglich um unverbindliche Schätzungen, die nur als Unterstützung für die Planung des Lieferanten dienen. Sie erfolgen ohne Präjudiz gegenüber der tatsächlichen vertraglichen Bestellmenge.</p>
<p>1.3. The Supplier shall comply with all written policies (whether presented electronically or otherwise), recommendations and requirements and reasonable instructions of the Buyer provided from time to time. The Supplier shall at all times comply with Buyer's quality assurance requirements and shall remain responsible for quality assurance with respect to all Products/ Services.</p>	<p>1.3 Der Verkäufer hält sich an alle Vorschriften, Empfehlungen und Bestimmungen des Käufers. Er hat die Anforderungen des Käufers an die Qualitätssicherung zu jeder Zeit zu erfüllen und trägt die Verantwortung diesbezüglich.</p>	<p><b>3. Delivery, Non-Performance &amp; Indemnity</b></p>	<p><b>3.Lieferung, Nichterfüllung &amp; Schadensersatz</b></p>
<p>1.4. Upon expiry or termination of the Agreement (in whole or in part) for any reason the Supplier shall (a) provide such reasonable transfer assistance (including continued provision of the Services) to a new supplier in respect of the Products/ Services as the Buyer may require to minimise any disruption and ensure continuity of the Buyer's business and (b) the Supplier shall cease to use for any purpose, and shall deliver to the Buyer, in the Buyer's chosen format, on media free of viruses, within 5 days of expiry or termination, any work product (whether or not in final form) purchased by the Buyer. On termination, supplier undertakes to return or securely delete or destroy Buyer's personal data, Confidential Information and/or commercial data.</p>	<p>1.4 Bei Beendigung des Vertrages oder eines Teils aus jeglichem Grund muss der Lieferant (a) im Hinblick auf die Produkte/ Dienstleistungen dem neuen Lieferanten eine zumutbare Transferunterstützung zuteilwerden lassen, wenn dies im Interesse des Käufers, die Kontinuität des Geschäfts sicherzustellen, liegt (einschließlich der fortgesetzten Erbringung der Dienstleistungen/Lieferung der Produkte) und (b) falls der Lieferant aus irgendeinem Grund die Anwendung stoppt, muss er dem Käufer, in dem vom Käufer gewünschten Format, auf virusfreien Medien, innerhalb von 5 Tagen nach Ablauf oder Terminierung, jegliche durch den Käufer erworbene Produktarbeit (in endgültiger Form oder nicht) liefern. Bei Beendigung des Vertrags muss der Lieferant die erlangten personenbezogenen Daten, vertraulichen Informationen und/oder Geschäftsgeheimnisse des Käufers zurückgeben oder dauerhaften löschen bzw. vernichten.</p>	<p>3.1. Without prejudice to any rights of the Buyer, the Supplier shall immediately give notice to the Buyer if it becomes aware or anticipates: (a) it will be unable to supply any Products/ Services at the agreed time; (b) the Products/ Services do not comply with the Agreement; or (c) any matter which may result in a potential safety risk to consumers arising from the Products/ Services (whether such risk arises as a result of non-conforming Products or otherwise).</p>	<p>3.1 Unbeschadet aller anderen Rechte des Käufers muss der Lieferant den Käufer unverzüglich informieren, wenn er über folgende Sachverhalte Kenntnisse erhält bzw. folgende Befürchtungen hat: (a) der Lieferant ist nicht in der Lage, jegliche Produkte/Dienstleistungen innerhalb des vereinbarten Zeitrahmens zu liefern; (b) die Produkte/ Dienstleistungen sind nicht vertragsgemäß; oder (c) jegliches potenzielles Sicherheitsrisiko für den Konsumenten ausgehend von den Produkten/Dienstleistungen.</p>
<p>1.5. In case of partial termination this provision shall apply only to the work product relating to the terminated part of the Agreement.</p>	<p>1.5. Im Falle einer partiellen Beendigung kommt diese Bestimmung nur für Arbeitsprodukte zur Anwendung, die sich auf den beendeten Teil des Vertrages beziehen.</p>	<p>3.2. If any Products/ Services do not comply with the Agreement, or are not provided in full within the agreed time the Buyer may, at its discretion reject the non-conforming or late Products/ Services and/or require the Supplier to re-supply non-conforming Products/ Services at the Supplier's expense or terminate the PO in whole or in part. These rights to reject and/or require re-supply or terminate shall not affect any other remedy to which the Buyer may be entitled, including without limitation, reimbursement by Supplier for incremental costs incurred relating to procurement of replacement Products/Services.</p>	<p>3.2 Falls die Produkte/Dienstleistungen nicht der im Vertrag bestimmten Beschaffenheit entsprechen oder nicht innerhalb der Vertragszeit erbracht werden, kann der Käufer nach eigenem Ermessen die Annahme der nicht vertragsgemäßen oder verspäteten Produkte/Dienstleistungen verweigern und den Lieferanten auffordern, auf eigene Kosten erneut zu leisten oder die Bestellung ganz oder teilweise widerrufen. Diese Gestaltungsrechte bestehen unbeschadet möglicher Ansprüche des Käufers aus Schadensersatz.</p>
<p><b>2. Ordering</b></p>	<p><b>2. Bestellung</b></p>	<p>3.3. If there is (i) any matter which may result in a safety risk to consumers arising from the Product / Services or (ii) a voluntary or mandated recall, withdrawal or similar measure ("Recall") of any of the Products, the Supplier shall:</p>	<p>3.3 Falls (i) die Verwendung bzw. Inanspruchnahme von Produkten/ Dienstleistungen für die Verbraucher mit einem Sicherheitsrisiko verbunden ist, oder (ii) ein freiwilliger oder obligatorischer Rückruf oder eine ähnliche Maßnahme einzelner Produkte erfolgt, ist der Lieferant verpflichtet:</p>
<p>2.1. The Supplier shall be deemed to have accepted a PO on receipt unless it gives written notice within 3 days of receipt if the</p>	<p>2.1 Wenn nicht innerhalb von drei Tagen nach Eingang einer Bestellung beim Lieferanten eine schriftliche</p>	<p>(a) provide reasonable assistance to the Buyer in developing and implementing a strategy;</p>	<p>(a) den Käufer in angemessener Weise dabei zu unterstützen, eine Strategie zu entwickeln und umzusetzen;</p>
<p></p>	<p></p>	<p>(b) where practicable and as soon as possible give the Buyer advance notice and full details of any action it is legally obliged to take including communicating with any governmental body.</p>	<p>(b) ihn so früh wie möglich umfassend über jegliche Maßnahmen zu informieren, zu deren Umsetzung er rechtlich verpflichtet ist, inklusive der Kommunikation mit staatlichen Stellen.</p>
<p></p>	<p></p>	<p>3.4. Except to the extent required to comply with any legal obligation, no Supplier shall voluntarily initiate any Recall of any Unilever products without the prior written consent of Unilever, which consent shall not be unreasonably withheld.</p>	<p>3.4 Mit Ausnahme gesetzlicher Anordnungen darf kein Lieferant freiwillig den Rückruf jeglicher Unilever-Produkte, ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch Unilever initiieren. Diese Zustimmung darf nicht ohne Grund zurückgehalten werden.</p>
<p></p>	<p></p>	<p>3.5. The Supplier shall be liable for, and shall indemnify, defend and hold harmless</p>	<p>3.5 Der Lieferant verpflichtet sich, alle UGCs schadlos zu halten und haftet für alle</p>



all UGCs from and against, all losses incurred or suffered as a result of Recall of a product incorporating the Products to the extent that such Recall arises as a result of the Products/ Services, except to the extent that these situations arise due to the requirements of the Specifications of the Products.	eingetretenen und erlittenen Verluste in der Folge des Rückrufs eines Produkts in dem Maße, in dem der Rückruf aufgrund des Produkts erfolgt, es sei denn, der Grund liegt in den Anforderungen an die Spezifikationen des Produktes.
3.6. The Supplier shall ensure it has, and shall for the duration of the Agreement maintain in place, adequate general liability insurance and as relevant, professional liability, product liability and/or other insurance and shall provide satisfactory evidence at the Buyer's request.	3.6 Der Lieferant muss sicherstellen, dass er über eine adäquate allgemeine Haftpflichtversicherung und, falls notwendig, über eine Berufshaftung, Produkthaftung und/oder andere Versicherung verfügt und diese über die Dauer des Vertrages aufrechterhält. Auf Wunsch des Käufers legt er zufriedenstellende Belege dafür bereit.
<b>4. Price and Payment</b>	<b>4.Preis und Zahlungsweise</b>
4.1. The price for the Products/ Services shall be as set out in the Agreement ("Price") which Price includes all shipment preparation and packaging cost but excludes VAT, sales tax or equivalent unless set out in a breakdown of the Price and agreed in writing.	Der Preis für die Produkte/Dienstleistungen entspricht den Angaben im Vertrag und enthält alle Kosten für die Vorbereitung der Lieferung und die Verpackung, allerdings ohne MwSt., Verkaufssteuern oder sonstige Steuern, sofern dies nicht in einer Aufschlüsselung des Preises festgelegt und schriftlich fixiert wurde.
4.2. Invoices shall comply with the invoicing requirements on <a href="http://www.unileversuppliers.com">www.unileversuppliers.com</a>	4.2 Rechnungen müssen den Anforderungen unter <a href="http://www.unileversuppliers.com">www.unileversuppliers.com</a> entsprechen.
4.3. Payment terms are 90 days from receipt of invoice or receipt of Products/ Services if later, except as specified otherwise in the PO or CTC or if restricted under mandatory Applicable Laws. Where the day nominated or determined for payment is not a day on which banks are open for general business in the country in which the Buyer is located ("Working Day"), then the day for payment shall be the first Working Day after the day nominated or determined.	4.3 Zahlungen müssen innerhalb 90 Tage nach Erhalt der Rechnung oder, falls später, nach Erhalt der Quittung für Produkte/ Dienstleistungen eingehen, es sei denn, der Vertrag oder ein Gesetz bestimmt etwas anderes. Fällt das Fristende auf einen Feiertag in dem Land des Käufers, gilt der nachfolgende Werktag.
<b>5. Warranties, Representations, Undertakings and Indemnities</b>	<b>5.Garantien, Stellungnahmen, Zusicherungen und Erstattungen</b>
The Supplier represents, warrants and undertakes to the Buyer that:	Der Lieferant garantiert, dass:
5.1. it possesses the requisite skill, experience, knowledge, personnel and facilities necessary to fulfill its obligations under this Agreement. Supplier further possesses and/or is in compliance with all necessary licences, intellectual property ("IP") rights, permits and approvals required to execute, deliver and perform its obligations under this Agreement.	5.1 er über die erforderlichen Fähigkeiten, Einrichtungen und das erforderliche Personal verfügt, um seinen vertraglichen Pflichten nachzukommen. Darüber hinaus verfügt der Lieferant über alle notwendigen Lizenzen, Rechte, Genehmigungen und Freigaben.
5.2. at the time of provision, the Products/ Services shall, where applicable, be (a) supplied or manufactured in accordance with the specifications for such Products/Services as approved or provided by Buyer ("Specifications"), (b) of good quality, (c) free from any defects, (d) fit for the purpose for which they are reasonably expected to be used and (e) free from any liens, claims, pledges or other encumbrances;	5.2 die Produkte/Dienstleistungen zum Zeitpunkt der Lieferung/Erbringung (a) in Übereinstimmung mit den vom Käufer genehmigten oder vorgelegten Spezifikationen geliefert oder hergestellt wurden, (b) von guter Qualität sind, (c) keine Mängel aufweisen, (d) für den Zweck geeignet sind, für den sie voraussichtlich verwendet werden, und (e) frei von jeglichen Zurückbehaltungsrechten, Ansprüchen, Pfändungen oder sonstigen Belastungen sind;
5.3. the Products/ Services and their supply, sourcing, manufacture, packaging, sale, delivery or the use by the Buyer thereof shall not infringe the IP rights of any third party. In the event of a third party claim for IP infringement in breach of the Agreement, the Supplier shall be liable for, and shall indemnify, defend and hold harmless all UGCs from and against all losses incurred in connection with such claim;	5.3 die Produkte/Dienstleistungen sowie ihre Lieferung, Herstellung, Verpackung, der Vertrieb oder die Verwendung durch den Käufer nicht das geistige Eigentum Dritter verletzen. In dem Fall dass ein Dritter Ansprüche aus der Verletzung seines geistigen Eigentums geltend macht, haftet der Lieferant und verpflichtet sich, alle UGCS schadlos zu halten;
5.4. it shall and the applicable Products/ Services supplied shall comply with all relevant laws, including but not limited to governmental, legal, regulatory and professional requirements ("Applicable Laws") in force in the countries of manufacture, supply and/or receipt of the Products/ Services and any countries of which it has been notified where the Buyer will use the Products/Services or sell products incorporating the Products and	5.4 Die anwendbaren Produkte/Dienstleistungen müssen mit allen relevanten Gesetzen übereinstimmen, inklusive aber nicht beschränkt auf staatliche, rechtliche, regulative und professionelle Anforderungen ("Anwendbare Gesetze") die in dem Land in Kraft sind, in dem das/die Produkt/Dienstleistung hergestellt, ausgeliefert und/oder empfangen wird oder in allen Ländern, über die der Lieferant

the Supplier shall provide Buyer with the information reasonably required by Buyer in order for Buyer to utilise the Products/ Services in compliance with Applicable Laws.	informiert wurde, dass der Käufer die Produkte/Dienstleistungen verwenden wird oder Produkte verkaufen wird, die die Produkte beinhalten. Darüber hinaus soll der Lieferant dem Käufer die notwendigen Informationen zur Verfügung stellen, die der Käufer benötigt, um die Produkte/Dienstleistungen in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen anzuwenden.
<b>6. Responsible Partner Policy Requirements and USQS:</b>	<b>6. Verantwortliche Partnerpolitik Anforderungen und USQS:</b>
All references to "You" under this clause are hereby deemed to mean the Supplier. 6.1. (a) You confirm that you have read Unilever's Responsible Partner Policy ("RPP") as found at <a href="http://www.unilever.com/responsible-partner-policy">http://www.unilever.com/responsible-partner-policy</a> and understand that it replaces all previous versions of the Responsible Sourcing Policy, Supplier Code or Responsible Business Partner Policy. You represent that you have your own codes of conduct and associated policies and procedures that are consistent with the requirements of the RPP. You therefore agree that you shall ensure that, by the implementation of your own codes of conduct and associated policies and procedures, you and each of your affiliated group companies each can and that you shall meet or exceed all of the requirements of the RPP, inclusive of: (i) Mandatory Requirements; (ii) related Mandatory Management Systems; and (iii) as they become binding under the terms of the RPP, the Future Mandatory Requirements. These three types of requirements are each set-out in the RPP (and are individually and together "RPP Requirements"). (b) You must on request by Unilever register with the supplier assurance and compliance system, referred to as the Unilever Supplier Qualification System ("USQS") or other applicable onboarding platform for downstream partners and any other non-supplier third parties, and complete any steps required to achieve compliance under such platform, including re-registering and updating information related to your organisation and (at your cost) any third-party audits as or when required by Unilever and to rectify any non-compliance identified in such audits within a timeframe stipulated by Unilever.	Alle Verweise auf "Sie" in dieser Klausel gelten hiermit als Verweise auf den Lieferanten. 6.1. (a) Sie bestätigen, dass Sie die Unilever-Richtlinie für verantwortungsbewusste Partner ("RPP") gelesen haben, die Sie unter <a href="http://www.unilever.com/responsible-partner-policy">http://www.unilever.com/responsible-partner-policy</a> finden, und verstehen, dass sie alle früheren Versionen der Richtlinie zur verantwortungsbewussten Beschaffung, des Lieferantenkodex oder die Richtlinie Verantwortliche Geschäftspolitik gegenüber Partnern ersetzt. Sie versichern, dass Sie über eigene Verhaltenskodizes und damit verbundene Richtlinien und Verfahren verfügen, die mit den Anforderungen der RPP übereinstimmen. Sie erklären sich daher damit einverstanden, dass Sie durch die Umsetzung Ihrer eigenen Verhaltenskodizes und der damit verbundenen Richtlinien und Verfahren sicherstellen, dass Sie und jedes Ihrer angeschlossenen Konzernunternehmen alle Anforderungen der RPP erfüllen oder übertreffen können, einschließlich der folgenden: (i) Verpflichtende Anforderungen; (ii) damit verbundene verpflichtende Managementsysteme; und (iii) die zukünftigen verpflichtenden Anforderungen, sobald sie gemäß den Bedingungen des RPP verbindlich werden. Diese drei Arten von Anforderungen sind jeweils im RPP festgelegt (und werden einzeln und zusammen als "RPP-Anforderungen" bezeichnet). (b) Sie sind verpflichtet, sich auf Aufforderung von Unilever bei dem als Unilever Supplier Qualification System ("USQS") oder einer anderen anwendbaren Onboarding-Plattform für Downstream Partner und andere Nicht-Lieferanten zu registrieren und alle Schritte zu unternehmen, die erforderlich sind, um die Compliance im Rahmen dieser Plattform zu erreichen, einschließlich der Neuregistrierung und Aktualisierung von Informationen in Bezug auf Ihre Organisation und (auf Ihre Kosten) alle von Unilever geforderten Audits durch Dritte durchzuführen und alle bei solchen Audits festgestellten Verstöße innerhalb eines von Unilever festgelegten Zeitrahmens zu beheben.
<b>6.2. ABC Requirements</b> (a) Without limiting any of the RPP Requirements, you represent and undertake that: (i) At the date of the entering into force of the Agreement, you, your directors, officers or employees have not offered, promised, given, authorized, solicited or accepted any undue pecuniary or other undue advantage of any kind (or implied that they will or might do any such thing at any time in the future) in any way connected with the Agreement and that you have taken reasonable measures to prevent subcontractors, agents or any other third parties subject to your control or determining influence, from doing so. (ii) At all times in connection with and throughout the course of the Agreement and thereafter, you will comply with and	<b>6.2. ABC Anforderungen</b> (a) Ohne die Anforderungen des RPP einzuschränken, sichern Sie zu und verpflichten sich, dass: (i) Zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Vertrags haben Sie, Ihre Geschäftsführer, leitenden Angestellten oder Mitarbeiter keine unangemessenen finanziellen oder sonstigen unangemessenen Vorteile jeglicher Art angeboten, versprochen, gewährt, genehmigt, erbeten oder angenommen (oder angedeutet, dass sie dies zu irgendeinem Zeitpunkt in der Zukunft tun werden oder könnten), die in irgendeiner Weise mit dem Vertrag in Verbindung stehen, und dass Sie angemessene Maßnahmen ergriffen haben, um zu verhindern, dass Subunternehmer, Vertreter oder sonstige Dritte, die Ihrer

<p>that you will take reasonable measures to ensure that your subcontractors, agents or other third parties subject to your control or determining influence, will comply with Part I of the ICC Rules on Combating Corruption 2011, which is hereby incorporated by reference into the Agreement, as if written out in the Agreement in full.</p> <p>(iii) No payment shall be made by you, your group affiliated companies, by subcontractors, agents or other third parties to anyone for any reason on behalf of or for the benefit of a Unilever Group company which is not properly and accurately recorded in your books and records, including the amount, purpose and recipient, all of which shall be maintained with supporting documentation.</p>	<p>Kontrolle oder Ihrem bestimmenden Einfluss unterliegen, dies tun.</p> <p>(ii) Zu jeder Zeit in Verbindung mit und während der gesamten Dauer des Vertrags und danach werden Sie die Bestimmungen von Teil I der ICC-Regeln zur Korruptionsbekämpfung 2011 einhalten, die hiermit durch Verweis in den Vertrag aufgenommen werden, als ob sie vollständig im Vertrag enthalten wären.</p> <p>(iii) Sie, Ihre angeschlossenen Unternehmen, Subunternehmer, Vertreter oder sonstige Dritte keine Zahlungen im Namen oder zugunsten eines Unternehmens des Unilever-Konzerns leisten, die nicht ordnungsgemäß und genau in Ihren Büchern und Aufzeichnungen erfasst sind, einschließlich des Betrags, des Zwecks und des Empfängers, die alle mit Belegen aufbewahrt werden müssen.</p>	<p>the entire value chain, so as to verify that no breach of Trade Control Laws has occurred or is occurring.</p> <p>(c) Without limiting other requirements, you must (at your own cost) maintain comprehensive, accurate and reliable records of all activities undertaken to comply with the foregoing Economic Sanctions Requirements, evidencing in particular your screening of counterparties and their paying and remitting banks at each stage of the value chain for the involvement of Restricted Parties. You shall promptly alert Unilever to any known potential or apparent violations of any of the Economic Sanctions Requirements and cooperate in any investigation or remedial action.</p>	<p>Vorschriften. Ohne das Vorstehende einzuschränken, werden Sie im Zusammenhang mit der Erfüllung der Vertragsdokumente: (1) keine Geschäfte (direkt oder indirekt) mit einer eingeschränkten Partei tätigen; und (2) keine Waren oder Dienstleistungen (direkt oder indirekt) aus einem Hoheitsgebiet beziehen, das umfassenden Sanktionen unterliegt. Für Gebiete, die von Unilever als Gebiete mit mittlerem oder höherem Risiko eingestuft werden, wie sie von Zeit zu Zeit auf <a href="https://www.unilever.com/suppliers/terms-and-conditions/">https://www.unilever.com/suppliers/terms-and-conditions/</a>, aufgelistet werden, verpflichten Sie sich, für Gebiete mit mittlerem oder höherem Risiko unverzüglich alle Informationen offenzulegen, die von Unilever in angemessener Weise angefordert werden, um Ihre Einhaltung dieses Absatzes entlang der gesamten Wertschöpfungskette zu überprüfen, damit sichergestellt werden kann, dass kein Verstoß gegen Handelskontrollgesetze stattgefunden hat oder stattfindet.</p> <p>(c) Ohne andere Anforderungen einzuschränken, müssen Sie (auf eigene Kosten) umfassende, genaue und verlässliche Aufzeichnungen über alle Aktivitäten führen, die zur Einhaltung der vorstehenden Wirtschaftssanktionen unternommen werden, und insbesondere nachweisen, dass Sie Ihre Gegenparteien und deren Zahlungs- und Überweisungsbanken auf jeder Stufe der Wertschöpfungskette auf die Beteiligung von eingeschränkten Parteien überprüfen. Sie werden Unilever unverzüglich über alle bekannten potenziellen oder offensichtlichen Verstöße gegen die Wirtschaftssanktionsanforderungen informieren und bei allen Untersuchungen und Abhilfemaßnahmen kooperieren.</p>
<p><b>6.3. Economic Sanctions Compliance Requirements</b></p> <p>The requirements within (a), (b) and (c) here below are the "Economic Sanctions Requirements":</p> <p>(a) You represent and warrant on the date of this Agreement, on the date of any invoice issued under this Agreement or a related PO, on each date on which each shipment or delivery of products, services and/or materials is dispatched and on each date on which any invoice is settled, that you are: (1) not named on a governmental asset freezing or restricted list, including but not limited to: the United Kingdom Consolidated List of Sanctions Targets, the European Union Consolidated List of Persons, Groups, and Entities subject to EU financial sanctions and the United States Specially Designated Nationals and Blocked Persons List; (2) not organized under the laws of, or providing services or goods from, a jurisdiction subject to comprehensive sanctions; and (3) not controlled, or owned (directly or indirectly) 50% or more in the aggregate, by one or more of any of the foregoing (together, "Restricted Party"), and (4) has not breached any Trade Control Laws.</p> <p>(b) You agree to comply with all applicable Trade Control Laws, including those relating to the direct or indirect use, diversion, trade, export or re-export of products, services and/or materials (including any regulations prohibiting drugs and weapons manufacture). "Trade Control Laws" means all applicable trade or economic sanctions or embargoes, controls on the imports, export, re-export, use, sale, transfer, trade, or otherwise disposal of goods, services or technology, anti-boycott legislation or similar laws or regulations, rules, restrictions, licenses, orders or requirements in force from time to time, or applicable to the use of a currency or a method or route of payment, as the same may be applicable directly or indirectly to you or your value chain. Such laws shall be deemed always to include such laws or regulations in force at the time within the European Union, the United Kingdom, the United States of America. Without limiting the foregoing, in connection with your performance of the contract documents, you shall: (1) not transact (directly or indirectly) with a Restricted Party; and (2) not source (directly or indirectly) any goods or services from a jurisdiction subject to comprehensive sanctions. For territories regarded by Unilever as medium or higher risk territories, as the same are listed from time to time on <a href="https://www.unilever.com/suppliers/terms-and-conditions/">https://www.unilever.com/suppliers/terms-and-conditions/</a>, you agree to promptly disclose for medium or higher-risk territories all information requested reasonably by Unilever in order to verify your compliance with this paragraph along</p>	<p><b>6.3 Anforderungen zur Einhaltung von Wirtschaftssanktionen</b></p> <p>Die Anforderungen unter nachfolgenden lit. a., b. und c. sind die "Wirtschaftssanktionsanforderungen":</p> <p>(a) Sie vertreten und garantieren zum Datum dieses Vertrags, zum Datum jeder Rechnung, die im Rahmen dieses Vertrags oder eines zugehörigen Bestellscheins ausgestellt wird, zu jedem Datum, an dem eine Sendung oder Lieferung von Produkten, Dienstleistungen und/oder Materialien versandt wird, und zu jedem Datum, an dem eine Rechnung beglichen wird, dass Sie: (1) nicht auf einer staatlichen Liste zum Einfrieren von Vermögenswerten oder auf einer Liste mit Beschränkungen aufgeführt sind, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: die Konsolidierte Liste der Sanktionsziele des Vereinigten Königreichs, die Konsolidierte Liste der Personen, Gruppen und Einrichtungen, die EU-Finanzsanktionen unterliegen, und die Liste der Specially Designated Nationals und Blocked Persons der Vereinigten Staaten; (2) nicht nach den Gesetzen einer Jurisdiktion organisiert sind oder Dienstleistungen oder Waren aus einer Jurisdiktion liefern, die umfassenden Sanktionen unterliegt; und (3) wird nicht von einem oder mehreren der vorgenannten Staaten (zusammen die "eingeschränkte Partei") kontrolliert oder steht nicht zu 50 % oder mehr in deren Besitz (direkt oder indirekt) und (4) hat nicht gegen Handelskontrollgesetze verstoßen</p> <p>(b) Sie verpflichten sich, alle geltenden Handelskontrollgesetze einzuhalten, einschließlich derjenigen, die sich auf die direkte oder indirekte Nutzung, Abzweigung, den Handel, Export oder Wiederausfuhr von Produkten, Dienstleistungen und/oder Materialien beziehen (einschließlich aller Vorschriften, die die Herstellung von Drogen und Waffen verbieten). "Handelskontrollgesetze" sind alle anwendbaren Handels- oder Wirtschaftssanktionen oder Embargos, Kontrollen der Einfuhr, des Exports, der Wiederausfuhr, der Verwendung, des Verkaufs, der Übertragung, des Handels oder der anderweitigen Veräußerung von Waren, Dienstleistungen oder Technologie, Anti-Boycott-Gesetze oder ähnliche Gesetze oder Verordnungen, Regeln, Beschränkungen, Lizenzen, Anordnungen oder Anforderungen, die von Zeit zu Zeit in Kraft sind oder auf die Verwendung einer Währung oder einer Zahlungsmethode oder eines Zahlungsverweges anwendbar sind, sofern diese direkt oder indirekt auf Sie oder Ihre Wertschöpfungskette anwendbar sind. Als solche Gesetze gelten immer auch die zu diesem Zeitpunkt in der Europäischen Union, dem Vereinigten Königreich und den Vereinigten Staaten von Amerika geltenden Gesetze oder</p>	<p><b>6.4. Breach of RPP, ABC, or Economic Sanctions Requirements</b></p> <p>(a) You shall promptly alert Unilever:</p> <p>(i) regarding any known potential or apparent violations of any of the RPP, ABC, or Economic Sanctions Requirements, and cooperate in any investigation thereof and remedial action;</p> <p>(ii) if a public official (or a person who has been a public official within the previous two years) becomes a significant shareholder (&gt;25% shareholding), a member of the senior management team, member of the Board of Director, or key individual in your company group or in an associated person, including subcontractors who will be responsible for the provision of goods / services to Unilever; and</p> <p>(iii) if, at any point, you are unable to meet or comply with one or more of the requirements of the RPP, ABC or Economic Sanctions Requirements.</p> <p>(b) If any member of your company group fails to meet or comply with one or more of the requirements of the RPP, ABC or Economic Sanctions Requirements, then where Unilever considers that such a breach can be remediated, you shall take all further steps as reasonably stipulated by Unilever to remedy the breach, including the implementation of adequate procedures so that no such breach will occur again.</p> <p>(c) If Unilever has a reasonable basis to believe that a member of your company group or any subcontractor of the same is not in compliance with or does not meet one or more of the requirements of the RPP, ABC or Economic Sanctions Requirements, or where concerns arising out of a confirmed breach are material and the breach cannot be or is not remedied in accordance with the requirements set out above, then Unilever shall have the right, exercisable at Unilever's sole discretion:</p>	<p><b>6.4. Verstoß gegen die RPP-, ABC- oder Wirtschaftssanktionsanforderungen</b></p> <p>(a) Sie werden Unilever unverzüglich informieren:</p> <p>(i) über alle bekannten potenziellen oder offensichtlichen Verstöße gegen die RPP-, ABC- oder Wirtschaftssanktionsanforderungen und kooperieren bei allen diesbezüglichen Untersuchungen und Abhilfemaßnahmen; (ii) wenn ein Amtsträger (oder eine Person, die in den letzten zwei Jahren Amtsträger war) ein bedeutender Aktionär (&gt;25% Aktienanteil), ein Mitglied des Senior Management Teams, ein Mitglied des Board of Directors oder eine Schlüsselperson in Ihrer Unternehmensgruppe oder in einer verbundenen Person wird, einschließlich Subunternehmern, die für die Bereitstellung von Waren/Dienstleistungen an Unilever verantwortlich sind; (iii) wenn Sie zu irgendeinem Zeitpunkt nicht in der Lage sind, eine oder mehrere der Anforderungen des RPP, des ABC oder der Wirtschaftssanktionen zu erfüllen oder einzuhalten.</p> <p>(b) Wenn ein Mitglied Ihrer Unternehmensgruppe eine oder mehrere der Anforderungen des RPP, des ABC oder der Wirtschaftssanktionen nicht erfüllt oder einhält, dann müssen Sie, sofern Unilever der Ansicht ist, dass ein solcher Verstoß behoben werden kann, alle weiteren von Unilever angemessenen Schritte unternehmen, um den Verstoß zu beheben, einschließlich der Einführung angemessener Verfahren, damit ein solcher Verstoß nicht erneut auftritt.</p> <p>(c) Wenn Unilever einen vernünftigen Grund zu der Annahme hat, dass ein Mitglied Ihrer Unternehmensgruppe oder ein Subunternehmer derselben eine oder mehrere der Anforderungen des RPP, des ABC oder der Wirtschaftssanktionen nicht einhält oder nicht erfüllt, oder wenn die</p>

<p>(i) to suspend by notice, without Unilever Group company liability arising, immediately any and all services and payments under any purchase order and/or this Agreement; and/or</p> <p>(ii) to terminate without Unilever Group company liability arising, immediately on notice any purchase order and/or this Agreement.</p> <p>(d) Without limiting the rights under this clause, any breach of the RPP, ABC, or Economic Sanctions Requirements shall be rectified by you at your cost within the timeframe stipulated by Unilever and shall be prevented from re-occurrence.</p> <p>(e) You agree to indemnify and hold each Unilever Group company and their officers harmless against all costs, claims, damages and expenses which Unilever Group companies or their contractors may be liable for or suffer, including fines and costs of defence, and settlements payable to an entity or person, due to any alleged or actual failure by you or your company group to comply with or failure to meet one or more of the RPP, ABC or Economic Sanctions Requirements.</p>	<p>Bedenken, die sich aus einem bestätigten Verstoß ergeben, wesentlich sind und der Verstoß nicht in Übereinstimmung mit den oben dargelegten Anforderungen behoben werden kann oder wird, dann hat Unilever das Recht, das nach eigenem Ermessen ausgeübt werden kann:</p> <p>(i) alle Leistungen und Zahlungen im Rahmen einer Bestellung und/oder dieses Vertrages unverzüglich auszusetzen, ohne dass die Unilever-Gruppe dafür haftbar gemacht werden kann; und/oder</p> <p>(ii) jede Bestellung und/oder diesen Vertrag sofort zu kündigen, ohne dass die Unilever-Gruppe dafür haftet.</p> <p>(d) Ohne die Rechte aus dieser Klausel einzuschränken, muss jeder Verstoß gegen die RPP-, ABC- oder Wirtschaftssanktionsanforderungen von Ihnen auf Ihre Kosten innerhalb des von Unilever festgelegten Zeitrahmens behoben werden, und es muss verhindert werden, dass er erneut auftritt.</p> <p>(e) Sie verpflichten sich, die Unternehmen der Unilever-Gruppe und ihre leitenden Angestellten von allen Kosten, Ansprüchen, Schäden und Ausgaben freizustellen und schadlos zu halten, die den Unternehmen der Unilever-Gruppe oder ihren Vertragspartnern aufgrund einer angeblichen oder tatsächlichen Nichteinhaltung oder Nichterfüllung einer oder mehrerer der RPP-, ABC- oder Wirtschaftssanktionsanforderungen durch Sie oder Ihre Unternehmensgruppe entstehen, einschließlich Geldbußen und Verteidigungskosten sowie an eine juristische oder natürliche Person zu zahlende Vergleiche.</p>	<p>any product no later than thirty (30) days following each calendar year. Unilever may not necessarily ask Supplier to complete a questionnaire if Unilever determines the items Supplier provides do not contain conflict minerals.</p>	<p>Prüfung in seiner Lieferkette durchführen, um das tatsächliche Vorhandensein und die Herkunft von Konfliktmineralien in einem Produkt spätestens dreißig (30) Tage nach jedem Kalenderjahr zu ermitteln. Unilever muss den Lieferanten nicht unbedingt auffordern, einen Fragebogen auszufüllen, wenn Unilever feststellt, dass die vom Lieferanten gelieferten Artikel keine Konfliktmineralien enthalten.</p>
<p><b>6.5. Update of RPP, ABC, or Economic Sanctions Requirements:</b></p> <p>Unilever may from time to time amend and update the RPP, ABC and Economic Sanctions Requirements, and shall inform you of such amendments and updates, at no cost to Unilever. If you are not then able to meet one or more of the requirements imposed by the amendments or updates, then you must contact Unilever within 8-weeks of Unilever informing of such amendment or update in order to agree with Unilever an implementation plan and schedule for such requirements. Where any failure to meet or failure to comply with RPP, ABC, and Economic Sanctions Requirements leads to a breach of applicable law by you, you must inform Unilever and comply with the requirement and the applicable law immediately. Notwithstanding the conflict provisions of these Terms, Parties agree that (i) where a Unilever Purchasing Agreement, Unilever contract or other written contract exists, where such written contract does not explicitly refer to the RPP, or (ii) in the absence of any written agreement, that this clause shall apply. Where parties have any agreed deviations to the RPP, such agreed RPP shall be incorporated into these terms and shall prevail in the event of conflict with the RPP.</p>	<p><b>6.5. Aktualisierung der RPP-, ABC- oder Wirtschaftssanktionsanforderungen:</b></p> <p>Unilever kann die RPP-, ABC- und Wirtschaftssanktionsanforderungen von Zeit zu Zeit ändern und aktualisieren und wird Sie über solche Änderungen und Aktualisierungen informieren, ohne dass für Unilever Kosten entstehen. Wenn Sie dann nicht in der Lage sind, eine oder mehrere der durch die Änderungen oder Aktualisierungen auferlegten Anforderungen zu erfüllen, müssen Sie sich innerhalb von 8 Wochen, nachdem Unilever Sie über eine solche Änderung oder Aktualisierung informiert hat, mit Unilever in Verbindung setzen, um mit Unilever einen Umsetzungsplan und einen Zeitplan für diese Anforderungen zu vereinbaren. Wenn ein Meeting oder eine Nichterfüllung der RPP-, ABC- und Wirtschaftssanktionsanforderungen zu einem Verstoß gegen geltendes Recht durch Sie führt, müssen Sie Unilever informieren und die Anforderung und das geltende Recht unverzüglich erfüllen. Ungeachtet der Kollisionsbestimmungen dieser Bedingungen vereinbaren die Parteien, dass (i) im Falle eines Unilever-Einkaufsvertrags, eines Unilever-Vertrags oder eines anderen schriftlichen Vertrags, wenn ein solcher schriftlicher Vertrag nicht ausdrücklich auf die RPP verweist, oder (ii) in Abwesenheit einer schriftlichen Vereinbarung, diese Klausel gilt. Wenn die Parteien Abweichungen von der RPP vereinbart haben, werden diese Abweichungen in die RPP aufgenommen und haben im Falle eines Konflikts mit der RPP Vorrang.</p>	<p><b>7. Confidentiality</b></p> <p>7.1. The Buyer will disclose or make available to the Supplier information relating to Unilever group business or products ("Confidential Information"). The existence and content of these Terms and the Agreement are also Confidential Information.</p> <p>7.2. The Supplier undertakes (a) to keep all Confidential Information strictly confidential and (b) not to use any Confidential Information for any purpose other than in complying with its obligations under the Agreement and (c) not to disclose any Confidential Information to any person other than its officers and employees, except to the extent it is necessary for the purpose of performing its obligations under the Agreement. The undertaking shall not apply to the extent Confidential Information is information in the public domain through no fault of the Supplier or the Supplier is required to disclose it by law. Any breach of the Supplier's obligations under this clause by its officers and employees shall be deemed to be a breach by the Supplier. Except to the extent required under Applicable Laws or necessary for the performance of remaining obligations under the Agreement, all Confidential Information shall be returned to the Buyer or, if requested, destroyed on termination or expiry of the Agreement.</p>	<p><b>7.Vertraulichkeit</b></p> <p>7.1 Der Käufer stellt dem Lieferanten vertrauliche Informationen zu Geschäften und Produkten der Unilever Gruppe zur Verfügung. Als vertrauliche Informationen gelten auch der Inhalt dieses Vertrages sowie der allgemeinen Geschäftsbedingungen.</p> <p>7.2 Der Lieferant verpflichtet sich, (a) alle Informationen vertraulich zu behandeln, (b) vertrauliche Informationen zu keinem anderen Zweck als zur Erfüllung seiner Verpflichtungen aus dem Vertrag zu verwenden sowie (c) niemandem außer den zur Vertragserfüllung benötigten Mitarbeitern vertrauliche Informationen offenzulegen, soweit dies zum Zweck der Ausführung seiner Verpflichtungen aus dem Vertrag notwendig ist. Dies gilt nicht für Informationen, welche der Lieferant kraft gesetzlicher Weisung offenzulegen hat. Jegliche Verletzung dieser Bestimmung seitens des Lieferanten wird als Vertragsverletzung betrachtet. Außer insoweit aufgrund anwendbarer Gesetze oder für die Erfüllung noch bestehender Verpflichtungen aus dem Vertrag notwendig, müssen alle vertraulichen Informationen an den Käufer zurückgegeben werden, oder falls dies verlangt wird, müssen diese bei Terminierung oder Auslaufen des Vertrages vernichtet werden.</p>
<p><b>6.6. Conflict Minerals</b></p> <p>Supplier must complete a questionnaire, provided from time to time by Unilever, designed to identify the potential presence of "conflict minerals" (as defined under applicable laws) in any products. If requested by Unilever based on the results of such questionnaire, Supplier must perform appropriate due diligence on its supply chain in order to identify the actual presence and origin of conflict minerals in</p>	<p><b>6.6. Konfliktmineralien</b></p> <p>Der Lieferant muss einen Fragebogen ausfüllen, der von Zeit zu Zeit von Unilever zur Verfügung gestellt wird, um das mögliche Vorhandensein von "Konfliktmineralien" (gemäß der Definition in den geltenden Gesetzen) in allen Produkten zu ermitteln. Auf Verlangen von Unilever auf der Grundlage der Ergebnisse eines solchen Fragebogens muss der Lieferant eine angemessene Due-Diligence-</p>	<p><b>8. Intellectual Property Rights</b></p> <p>8.1. Each party shall remain the owner of all IP owned by it before the start of its relationship with the other party independently or created outside the scope of such relationship ("Background IP"). The Buyer shall remain the owner of IP, whether existing or future, relating to or created in the course of the Supplier's performance of its obligations under the Agreement and as such Supplier shall assign and shall procure that all third parties assign to the Buyer with full title guarantee, the IP rights in the deliverables, including any customisations to the Products/ Services, but excluding the Supplier's Background IP. Where assignment of title is not legally feasible, Supplier hereby grants and shall procure that all third parties grant to Unilever/Buyer, a world-wide, perpetual, irrevocable, non-exclusive, assignable, royalty-free licence (with full right to sublicense) to use, reproduce, exploit, modify, alter or integrate the Products/ Services without restriction. For all copyright work created under this Agreement, Supplier shall complete and maintain a copyright record form containing all necessary information including the author, work, date and place.</p> <p>8.2. Each Supplier shall permit the use of its and its affiliates' Background IP, to the extent reasonably necessary in order for any UGC and its respective suppliers, copackers and repackers to utilize customized IP owned or licensed by any UGC ("Unilever IP") under the Agreement to make, use, modify, incorporate, develop or supply the Products/ Services.</p>	<p><b>8.Rechte des geistigen Eigentums</b></p> <p>8.1 Jede der Parteien bleibt im Besitz des geistigen Eigentums, das sich vor der Vertragsbeziehung in ihrem Besitz befand oder sich unabhängig davon während der Beziehung entwickelt hat. Der Käufer bleibt Eigentümer des bestehenden oder zukünftigen geistigen Eigentums, das in Bezug auf die Leistungen des Lieferanten aus dem Vertrag entwickelt wurde. Der Lieferant muss die vollen Rechte am geistigen Eigentum der Leistungen, inklusive jeglicher Anpassungen an den Produkten/Dienstleistungen, an den Käufer abtreten und dafür sorgen, dass Dritte Folge leisten. Davon ausgeschlossen ist sein eigenes geistiges Eigentum. Ist die Zuweisung des Titels rechtlich nicht umsetzbar, sorgt der Lieferant dafür, dass alle Dritten dem Käufer eine weltweite, unbefristete, unwiderrufliche, nicht ausschließliche, belegbare, gebührenfreie Lizenz (mit vollem Recht zur Unterlizenzierung) zur Nutzung, Vervielfältigung, Verwertung, Modifizierung, Änderung oder Integration der Produkte/ Dienstleistungen ohne Einschränkung gewähren. Für alle urheberrechtlich geschützten Werke im Rahmen dieses Abkommens hat der Lieferant die formellen Aufzeichnungen zu vervollständigen und aufrechtzuerhalten, die alle notwendigen Informationen einschließlich dem Autor, Werk, Datum und Ort enthalten.</p> <p>8.2 Der Lieferant gewährt die Verwendung seines geistigen Eigentums sowie jenes seiner Tochtergesellschaften in dem Maße, wie dies für die UGC notwendig ist, um das kundenspezifische geistige Eigentum vertragsgemäß oder lizenziert durch jegliche UGC zu verwenden, um die Produkte/Dienstleistungen herzustellen, zu nutzen, verändern, übernehmen, entwickeln oder zu liefern.</p>

<p>8.3. The Supplier a) shall supply all Products/ Services that require Unilever IP exclusively for each Buyer and (b) shall not and shall procure that its affiliates do not supply such Products/ Services or any components that contain Unilever IP (or any products which embody any Unilever IP) to, or permit them to be provided, distributed or sold, directly or indirectly, to any person other than a UGC or a third party nominated by a UGC, including co-manufacturers, copackers and repackers ("Third Party"). No Supplier shall sell, market or distribute any lookalikes, counterfeit, defective or surplus products containing or embodying any Unilever IP.</p>	<p>8.3 Der Lieferant wird a) alle Produkte/ Dienstleistungen liefern bzw. erbringen, für die das geistige Eigentum von Unilever ausschließlich für den Käufer erforderlich ist, und (b) dafür sorgen, dass weder er noch seine angeschlossenen Unternehmen diese Produkte/ Dienstleistungen oder sonstige Komponenten direkt oder indirekt an Dritte mit Ausnahme eines UGC oder eines von einem UGC genannten Dritten, einschließlich aller Mithersteller, Mit- oder Neuverpackungsunternehmen liefern. Der Lieferant darf keine Kopien, gefälschte, defekte oder überschüssige Produkte verkaufen oder vertreiben, die geistiges Eigentum von Unilever enthalten oder verkörpern.</p>	<p>by the parties. No special categories of Personal Data will be Processed without UGC's prior written approval. UPD shall be Processed for the Agreement duration and following termination or expiry as required to comply with the deletion/return obligations below.</p>	<p>personenbezogener Daten (zu denen Personen- und Kontaktdaten, Beschäftigungsinformationen, Marketinginformationen, Finanz- oder Zahlungsdaten gehören können) und betrifft die betroffenen Personen (zu denen Mitarbeiter und Angestellte von Unternehmen der Unilever-Gruppe, Kunden und Klienten gehören können), wie von den Parteien im Einzelnen festgehalten. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des verantwortlichen Unternehmens der Unilever-Gruppe werden keine besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten verarbeitet. Personenbezogenen Daten werden nur für die Dauer der Vereinbarung und nach Beendigung oder Ablauf soweit verarbeitet, wie dies zur Erfüllung der unten aufgeführten Löschungs-/Rückgabeverpflichtungen erforderlich ist.</p>
<p>8.4. The Supplier shall ensure all defective, obsolete or excess materials containing Unilever IP are rendered unsuitable for usage. The Supplier shall provide evidence of compliance with this provision to Buyer when required.</p>	<p>8.4 Der Lieferant wird sicherstellen, dass alle defekten, veralteten oder überschüssigen Materialien, in denen geistiges Eigentum von Unilever enthalten ist, unbrauchbar gemacht werden. Im Bedarfsfall erhält der Käufer vom Lieferanten einen entsprechenden Nachweis für die Erfüllung dieser Bestimmung.</p>	<p>9.5. The parties may, individually as separate Controllers, need to Process Personal Data of each other's representatives. The Supplier may also Process UPD for the purposes of providing the Services as a separate Controller in some respects, as agreed in writing by the parties.</p>	<p>9.5. Die Parteien können jeweils als Verantwortliche personenbezogene Daten der anderen Partei verarbeiten. Der Lieferant kann auch personenbezogenen Daten für die Zwecke der Erbringung der Dienstleistungen als Verantwortlicher in gewisser Hinsicht verarbeiten, wie von den Parteien schriftlich vereinbart.</p>
<p><b>9. Data Protection and Privacy</b> 9.1. The definitions below will have the following meaning: "Controller", "Personal Data Breach" "Data Subject", "Personal Data" "Processing" (including the derivatives "Processed" and "Process") and "Processor", have the meanings given in the GDPR or, where relevant, the meaning of the essentially equivalent terms in other applicable Data Protection Laws; "Data Protection Laws" means any applicable law relating to the Processing, privacy, and use of Personal Data including: (i) European Parliament Regulation (EU) 2016/679 (the "GDPR"); (ii) any corresponding national laws or regulations; (iii) the California Consumer Privacy Act, Cal. Civ. Code §§ 1798.100 et seq (the "CCPA"); and (iv) corresponding guidance, codes or certification mechanisms of the relevant regulatory authority regarding such laws; "including", "includes" means "including/includes without limitation"; "UPD" means Personal Data provided or made available to Supplier by (or collected or created for) UGC or a Buyer in connection with this Agreement.</p>	<p><b>9. Datenschutz und Privatsphäre</b> 9.1. Die nachstehenden Definitionen haben die folgende Bedeutung: "Verantwortlicher", "Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten", "betroffene Person", "personenbezogene Daten", "Verarbeitung" (einschließlich der Ableitungen "verarbeitet" und "verarbeiten") und "Auftragsverarbeiter" haben die in der DSGVO angegebene Bedeutung oder, sofern relevant, die Bedeutung der im Wesentlichen gleichwertigen Begriffe in anderen anwendbaren Datenschutzgesetzen; "Datenschutzgesetz" bezeichnet alle anwendbaren Gesetze, die sich auf die Verarbeitung, den Schutz und die Nutzung personenbezogener Daten beziehen, einschließlich: (i) die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments (die "DSVGO"); (ii) alle entsprechenden nationalen Gesetze oder Verordnungen; (iii) der California Consumer Privacy Act, Cal. Civ. Code §§ 1798.100 et seq (das "CCPA"); und (iv) entsprechende Anleitungen, Kodizes oder Zertifizierungsmechanismen der jeweiligen Aufsichtsbehörde zu diesen Gesetzen; "einschließlich", "beinhaltet" bedeutet "einschließlich/ohne Einschränkung"; "Personenbezogene Daten" bedeutet alle Daten mit personenbezug, die dem Lieferanten von dem Käufer im Zusammenhang mit diesem Vertrag zur Verfügung gestellt werden (oder für diesen gesammelt oder erstellt werden).</p>	<p>9.6. The Supplier will only Process UPD in accordance with this Agreement as necessary to provide the Services to UGC.</p>	<p>9.6. Der Lieferant wird personenbezogenen Daten nur in Übereinstimmung mit dieser Vereinbarung verarbeiten, soweit dies für die Erbringung der Dienstleistungen für den Käufer erforderlich ist.</p>
<p>9.2. Reference to laws includes subordinate legislation and means that law as amended or re-enacted from time to time.</p>	<p>9.2. Verweise auf Gesetze schließen untergeordnete Gesetzgebung ein und bedeuten dieses Gesetz in der jeweils geänderten oder wieder in Kraft gesetzten Fassung.</p>	<p>9.7. The Supplier shall: (i) comply with and Process all UPD in accordance with applicable Data Protection Laws; (ii) cooperate and assist UGC with any data protection impact assessments and consultations with (or notifications to) or responding to questions from or investigations by regulators or supervisory authorities; and (iii) promptly inform UGC if any of its instructions infringe Data Protection Laws.</p>	<p>9.7. Der Lieferant muss: (i) alle personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit den geltenden Datenschutzgesetzen einhalten und verarbeiten; (ii) mit dem verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe zusammenarbeiten und ihn bei allen Datenschutzfolgenabschätzungen und Konsultationen mit (oder Meldungen an) oder Beantwortung von Fragen oder Untersuchungen von Regulierungs- oder Aufsichtsbehörden unterstützen; und (iii) das verantwortliche Unternehmen der Unilever-Gruppe unverzüglich informieren, wenn eine seiner Anweisungen gegen Datenschutzgesetze verstößt.</p>
<p>9.3. A reference to UGC in this clause means UGC or the Buyer that is the Controller of the relevant Personal Data for the particular Processing.</p>	<p>9.3. Ein Verweis auf das verantwortliche Unternehmen der Unilever-Gruppe in dieser Klausel bezieht sich auf den Käufer oder das Unternehmen der Unilever-Gruppe, das für die jeweilige Verarbeitung der personenbezogenen Daten verantwortlich ist.</p>	<p>9.8. Where the CCPA applies, the Parties acknowledge and agree that (a) the Supplier shall act as a "Service Provider," as such term is defined in the CCPA, and shall collect, access, maintain, use, process and transfer UPD solely for the purpose of performing the Supplier's obligations under this Agreement for or on behalf of Company and for no commercial purpose other than the performance of such obligations; (b) the Supplier shall not sell, disclose, release, transfer, make available or otherwise communicate any UPD to any third party without the prior written consent of UGC, other than disclosures (i) to a sub-contractor for a business purpose pursuant to a written agreement to protect UPD in the same manner as provided herein, (ii) to a third party as necessary to comply with applicable laws, or (iii) as otherwise permitted by the CCPA.</p>	<p>9.8. Wo der CCPA Anwendung findet, erkennen die Parteien an und vereinbaren, dass (a) der Lieferant als "Dienstanbieter" handelt, wie dieser Begriff im CCPA definiert ist, und personenbezogene Daten ausschließlich zum Zweck der Erfüllung der Verpflichtungen des Lieferanten im Rahmen dieses Vertrags für oder im Namen des Unternehmens und zu keinem anderen kommerziellen Zweck als der Erfüllung dieser Verpflichtungen sammelt, darauf zugreift, pflegt, verwendet, verarbeitet und überträgt; (b) der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des verantwortlichen Unternehmens der Unilever-Gruppe keine personenbezogenen Daten an Dritte verkaufen, offenlegen, freigeben, übertragen, zur Verfügung stellen oder anderweitig weitergeben, mit Ausnahme von Offenlegungen (i) an einen Subunternehmer für einen geschäftlichen Zweck gemäß einer schriftlichen Vereinbarung zum Schutz der personenbezogenen Daten in der gleichen Weise wie hierin vorgesehen, (ii) an einen Dritten, soweit dies zur Einhaltung geltender Gesetze erforderlich ist, oder (iii) wie anderweitig durch den CCPA gestattet.</p>
<p>9.4. For the Services, the Supplier is a Processor acting only on UGC's documented instructions. The context for and purposes of Processing UPD is the Supplier's provision of the Services under this Agreement. It will include all Processing activities required to perform the Services, will relate to various categories of Personal Data (which may include personal and contact details, employment information, marketing information, financial or payment details) and will affect Data Subjects (which may include UGC employees and staff, customer and clients), as more particularly recorded</p>	<p>9.4. Im Rahmen der Erbringung der Dienstleistungen ist der Verkäufer Auftragsverarbeiter und handelt nur nach den dokumentierten Anweisungen des verantwortlichen Unternehmens der Unilever-Gruppe. Der Umfang und Zweck der Verarbeitung von personenbezogenen Daten ist die Erbringung der Dienstleistungen durch den Lieferanten gemäß dieser Vereinbarung. Sie umfasst alle Verarbeitungstätigkeiten, die für die Erbringung der Dienstleistungen erforderlich sind, bezieht sich auf verschiedene Kategorien</p>	<p>9.9. The Supplier shall ensure that its personnel are subject to an appropriate contractual or statutory duty of confidentiality in relation to the UPD.</p>	<p>9.9. Der Lieferant stellt sicher, dass sein Personal einer angemessenen vertraglichen oder gesetzlichen Geheimhaltungspflicht in Bezug auf die personenbezogenen Daten unterliegt.</p>
		<p>9.10. Supplier personnel shall cease Processing UPD when it is no longer necessary to do so to provide the Services or earlier within 15 business days of UGC's instruction to do so unless it is subject to a legal obligation to retain the UPD. At UGC's</p>	<p>9.10. Das Personal des Lieferanten stellt die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ein, wenn dies für die Erbringung der Dienstleistungen nicht mehr erforderlich ist, oder früher innerhalb von 15 Werktagen nach einer entsprechenden Anweisung des</p>

option, the Supplier shall securely delete or return that data and shall certify to UGC in writing that it (including its group companies) and each subcontractor has done so.	verantwortlichen Unternehmens der Unilever-Gruppe, es sei denn, es besteht eine gesetzliche Verpflichtung zur Aufbewahrung der UPD. Nach Wahl des verantwortlichen Unternehmens der Unilever-Gruppe hat der Lieferant diese Daten sicher zu löschen oder zurückzugeben und dem verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe schriftlich zu bestätigen, dass er (einschließlich seiner Konzerngesellschaften) und jeder Unterauftragnehmer dies getan hat.	country outside the EEA or an international organisation where such transfer has been approved in writing by UGC, is subject to appropriate safeguards, and otherwise complies with Data Protection Laws.	personenbezogene Daten nur dann aus dem Vereinigten Königreich/EWR in ein Land außerhalb des EWR oder eine internationale Organisation übertragen, wenn eine solche Übertragung schriftlich vom verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe genehmigt wurde, angemessenen Sicherheitsvorkehrungen unterliegt und ansonsten den Datenschutzgesetzen entspricht.
9.11. If the Supplier receives any complaints, claims or requests in relation to Processing of UPD (particularly those relating to the exercise of Data Subject rights), it shall, without undue delay, forward such to UGC and cooperate and assist UGC with responding to such as directed by UGC.	9.11. Wenn der Lieferant Beschwerden, Ansprüche oder Anfragen in Bezug auf die Verarbeitung von personenbezogenen Daten erhält (insbesondere solche, die sich auf die Ausübung der Rechte der betroffenen Person beziehen), leitet er diese ohne unangemessene Verzögerung an das verantwortliche Unternehmen der Unilever-Gruppe weiter und kooperiert und unterstützt es bei der Beantwortung solcher Anfragen gemäß entsprechender Anweisungen.	9.17. The Supplier shall maintain complete and accurate records and information to demonstrate its compliance with this clause 9 (promptly providing these to UGC on request) and allow for audits by UGC or its designated representatives.	9.17. Der Lieferant hat vollständige und genaue Aufzeichnungen und Informationen zu führen, um seine Einhaltung dieser Klausel 9 nachzuweisen (und diese dem verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe auf Anfrage unverzüglich zur Verfügung zu stellen) und Audits durch das verantwortliche Unternehmen der Unilever-Gruppe oder deren benannte Vertreter zu ermöglichen.
9.12. The Supplier warrants it has implemented and shall maintain appropriate technical and organisational measures to protect UPD against a Personal Data Breach, which shall at all times satisfy, at a minimum, the standards required by Data Protection Laws.	9.12. Der Lieferant gewährleistet, dass er angemessene technische und organisatorische Maßnahmen zum Schutz vor einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten implementiert hat und aufrechterhalten wird, die jederzeit mindestens den von den Datenschutzgesetzen geforderten Standards entsprechen müssen.	<b>10. Records, Business Continuity</b>	<b>10. Aufzeichnungen, Notfallplanung</b>
9.13. If the Supplier becomes aware of any Personal Data Breach, it shall without undue delay (and in any event within 24 hours) notify UGC, investigate the Personal Data Breach, remediate/mitigate any damage and prevent re-occurrence (providing UGC with detailed related information throughout), and cooperate in informing the relevant supervisory authorities or affected Data Subjects.	9.13. Wenn der Lieferant von einer Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten Kenntnis erlangt, muss er das verantwortliche Unternehmen der Unilever-Gruppe unverzüglich (und in jedem Fall innerhalb von 24 Stunden) benachrichtigen, die Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten untersuchen, jeglichen Schaden beheben und ein erneutes Auftreten verhindern (wobei er dem verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe durchgehend detaillierte diesbezügliche Informationen zur Verfügung stellt) und bei der Benachrichtigung der zuständigen Aufsichtsbehörden oder der betroffenen Personen kooperieren.	10.1. The Supplier shall keep appropriate records (including in respect of ingredients, components and quality control of Products) for no less than: 5 years; or 7 years for financial information. The Supplier shall at all times upon reasonable notice, allow the Buyer to enter, access, inspect and audit (i) all information, documentation and records related to the Products/ Services, and (ii) the location, equipment, stocks, methods used and performance by the Supplier in the preparation, manufacture, packaging, storage, handling and supply of the Products/ Services.	10.1. Der Lieferant muss geeignete Aufzeichnungen (einschließlich Zutaten, Komponenten und Qualitätskontrolle der Produkte) für mindestens 5 Jahre aufbewahren; 7 Jahre für Finanzinformationen. Der Lieferant wird nach angemessener Ankündigungsfrist dem Käufer die Möglichkeit geben, alle Informationen, Unterlagen und Aufzeichnungen einzusehen, darauf zuzugreifen, zu prüfen und zu auditieren, die sich (i) auf die Produkte / Dienstleistungen und/oder (ii), den Standort, die Ausrüstung, die Vorräte und die verwendeten Methoden und Leistung des Lieferanten bei der Vorbereitung, Herstellung, Verpackung, Lagerung, Handhabung und Lieferung der Produkte / Dienstleistungen beziehen.
9.14. The Supplier may appoint sub-processors or allow its group companies to Process UPD. The Supplier shall notify UGC before the appointment of a new or replacement sub-processor and shall provide UGC with a reasonable period of time to object to the appointment or replacement of any such sub-processor. The Supplier shall use its reasonable endeavours to respond to any objection raised by UGC including, if UGC's objection cannot be adequately addressed, the appointment of an alternative sub-processor.	9.14. Der Lieferant kann Unterauftragsverarbeiter benennen oder seinen Konzernunternehmen die Verarbeitung von personenbezogenen Daten gestatten. Der Lieferant muss das verantwortliche Unternehmen der Unilever-Gruppe vor der Ernennung eines neuen oder ersetzenden Unterauftragsverarbeiters benachrichtigen und dem verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe eine angemessene Frist einräumen, um gegen die Ernennung oder Ersetzung eines solchen Unterauftragsverarbeiters Einspruch zu erheben. Der Lieferant unternimmt alle angemessenen Anstrengungen, um auf alle von dem verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe erhobenen Einwände zu reagieren, einschließlich der Ernennung eines alternativen Unterauftragsverarbeiters, falls die Einwände nicht angemessen berücksichtigt werden können.	10.2. The Supplier shall reliably back up all data provided, used or generated in connection with the Products/Services (with respect to electronic data, in encrypted form of no less than 256 bit key strength) and shall otherwise establish and maintain adequate organisational and technical safeguards against the destruction, theft, use, disclosure or loss of such data in the possession or control of the Supplier.	10.2. Der Lieferant muss alle im Zusammenhang mit den Produkten / Dienstleistungen bereitgestellten, verwendeten oder erzeugten Daten zuverlässig sichern (in Bezug auf elektronische Daten in verschlüsselter Form mit einer Schlüsselstärke von mindestens 256 Bit) und ansonsten angemessene organisatorische und technische Sicherheitsvorkehrungen treffen und aufrechterhalten gegen die Zerstörung, Diebstahl, Verwendung, Weitergabe oder den Verlust solcher Daten, die sich im Besitz oder unter der Kontrolle des Lieferanten befinden.
9.15. Supplier shall ensure subcontractors are contractually bound to the same obligations as contained in this Agreement and shall remain fully liable to UGC for a subcontractor's performance, as well as for any of its acts or omissions relating to its Processing of Personal Data.	9.15. Der Lieferant stellt sicher, dass Unterauftragnehmer vertraglich an dieselben Verpflichtungen gebunden sind, die in dieser Vereinbarung enthalten sind, und haftet dem verantwortlichen Unternehmen der Unilever-Gruppe gegenüber in vollem Umfang für die Leistung eines Unterauftragnehmers sowie für alle seine Handlungen oder Unterlassungen im Zusammenhang mit seiner Verarbeitung personenbezogener Daten.	10.3. The Supplier must manage the security of their systems with respect to identifying and resolving security weaknesses and limiting access to systems/data to authorised individuals.	10.3. Der Lieferant muss die Sicherheit seiner Systeme im Hinblick auf die Identifizierung und Behebung von Sicherheitsschwächen und die Beschränkung des Zugangs zu Systemen/Daten auf autorisierte Personen verwalten.
9.16. The Supplier (or any subcontractor) shall only transfer UPD from the UK/EEA to a	9.16. Der Lieferant (oder ein Unterauftragnehmer) darf	<b>11. Term and Termination</b>	<b>10. Laufzeit und Kündigung</b>
		11.1 The Agreement shall apply until the expiry or termination of all relevant periods or fulfilment of relevant volumes specified in any part of the Agreement.	11.1. Der Vertrag kommt zur Anwendung bis zu seinem Auslaufen, oder Terminierung aller relevanten Zeiträume oder bis zur Erfüllung der relevanten Volumen, die durch jeglichen Teil des Vertrages spezifiziert werden.
		11.2. The Agreement may be terminated earlier in whole or part by the Buyer without any penalty or further obligation or liability:	11.2. Der Vertrag kann vorzeitig ganz oder teilweise durch den Käufer ohne Strafe oder weitergehende Verpflichtung oder Haftung gekündigt werden:
		(a) on 10 days' written notice in the event of material breach of this Agreement by the Supplier or breach by the Supplier of more than 20% of the number of POs submitted by the Buyer in any preceding 3 month period;	a) innerhalb von zehn Tagen durch schriftliche Mitteilung bei einer erheblichen Vertragsverletzung durch den Lieferanten oder bei einer Nichteinhaltung von mehr als 20 % der Bestellmenge in den letzten drei Monaten;
		(b) on no less than 7 days' written notice where there is material or deliberate or persistent non-compliance with clause 6.3;	b) durch schriftliche Mitteilung innerhalb von 7 Tagen bei einer erheblichen, vorsätzlichen oder anhaltenden Nichteinhaltung der Klausel 6.3;
		(c) on giving notice in the event of a Force Majeure Event affecting the Supplier which continues for more than 10 days;	c) durch Kündigung im Falle eines Ereignisses höherer Gewalt, das den Lieferanten betrifft und länger als 10 Tage andauert;
		(d) for convenience on 30 days' written	d) aus gegebenem Anlass innerhalb von 30

notice (subject to mandatory local laws requiring a longer notice period); or	Tagen mit einer schriftlichen Benachrichtigung, es sei denn, anwendbare lokale Gesetze erfordern eine längere Kündigungsfrist; oder	antitrust or competition laws of any applicable jurisdiction arising out of or relating to Supplier's purchases of any item that was, is or will be supplied by Supplier to Buyer. Upon request by Buyer, Supplier shall promptly execute assignments of claims or causes of action to evidence the foregoing assignment.	jeglichen Verträgen mit Dritten über die geleisteten Produkte zustehen. Auf Aufforderung des Käufers hin muss der Lieferant sofort Maßnahmen ergreifen, um die vorstehende Zuordnung nachzuweisen.
(e) immediately or at a later specified date if the Supplier becomes insolvent or enters into administration or is unable to pay its debts as they fall due or threatens to do any of the foregoing or the equivalent.	e) sofort oder zu einem später spezifizierten Datum im Falle der Insolvenz des Lieferanten oder einer angeordneten Zwangsverwaltung sowie wenn es ihm nicht möglich ist, seine Schulden bei Fälligkeit zu bezahlen oder wenn die Bedrohung durch eines der vorher beschriebenen Szenarien oder etwas Ähnlichem besteht.	12.8. No one other than a party to the Agreement, their successors and permitted assignees and UGCs upon whom the Agreement confers a benefit shall have any right to enforce any of its terms.	12.8. Nur die Vertragsparteien, ihre Nachfolger und Beauftragte sind berechtigt, die Bestimmungen des Vertrages durchzusetzen.
11.3. Any individual PO under this Agreement may be terminated earlier by the Supplier on giving 30 days' notice where any invoiced and undisputed sums due under such PO, remain unpaid for a period of 60 days after the applicable due date provided such notice states that a failure to pay within 30 days will result in the termination of that PO.	11.3. Jede individuelle Bestellung gemäß des Vertrags kann vorzeitig durch den Lieferanten unter Einhaltung einer Frist von 30 Tagen terminiert werden, wenn fakturierte und unbestritten fällige Beträge einer Bestellung für mehr als 60 Tage nach dieser Mitteilung unbezahlt bleiben, vorausgesetzt, dass vorher mitgeteilt wurde, dass eine Nichteinhaltung der Zahlungsfrist von 30 Tagen zu einer Terminierung dieser Bestellung führt.	12.9. If any party is as a result of an event beyond its reasonable control unable to perform all or any part of its obligations under the Agreement (and such an event shall include being unable to, in relation to the Buyer, receive, accept or use Products) ("Force Majeure Event"), then the party suffering such disability shall be excused from such performance for as long as and to the extent that such inability continues, provided it complies with this clause. The party disabled by a Force Majeure Event shall use all reasonable endeavours to mitigate the effect of the Force Majeure Event in the best possible way. Failure of mechanical equipment, computer hardware and/or telecommunications equipment, failure of software, power outages, changes in economic conditions, costs and/or delivery of raw materials, and strike and other labour dispute of any Supplier's representatives (or its affiliates or their representatives) shall not be a Force Majeure Event of the Supplier.	12.9. Falls eine der Parteien aufgrund eines Ereignisses höherer Gewalt nicht in der Lage ist, allen oder einem Teil ihrer Verpflichtungen im Rahmen des Vertrages nachzukommen, ist die Partei für die Dauer der Beeinträchtigung entschuldigt. Sie hat jedoch alles Mögliche zu unternehmen, um die Auswirkungen zu minimieren. Der Ausfall mechanischer Gerätschaften, Computer-Hardware und/oder Telekommunikationsausrüstung, fehlerhafte Software, Stromausfälle, Veränderungen des ökonomischen Klimas, Kosten, die Lieferung seltener Materialien, Streiks und Arbeitskämpfe eines der Vertreter des Lieferanten (sowie deren Tochterunternehmen und deren Vertreter) gelten nicht als Ereignis höherer Gewalt.
11.4. Expiry or termination of the Agreement (in whole or part) shall not affect clauses 1.4, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 5, 7, 8, 9.1, 10.4, 11, 12 Annex A 2 or any clause expressed or designed to survive expiry or termination.	11.4. Von einem Ablauf oder einer vollständigen oder teilweisen Kündigung des Vertrags bleiben die Klauseln 1.4, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 5, 7, 8, 9.1, 10.4, 11, 12 Anhang A 2 sowie alle anderen Klauseln unberührt, die dafür ausgelegt sind, einen Ablauf oder eine Kündigung zu überdauern.	12.10. If any provision or part of any provision of the Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect under any applicable law, the remaining parts of that provision or of the Agreement shall not in any way be affected. The parties agree to modify or attempt to substitute for any illegal, invalid or unenforceable provision a legal, valid or enforceable provision in order to achieve to the greatest extent possible the same effect.	12.10. Falls eine Richtlinie oder ein Teil einer Richtlinie dieses Vertrages nach geltendem Recht ungültig oder nicht durchsetzbar ist, wirkt sich dies in keiner Weise auf die restlichen Teile des Vertrages aus. Die Parteien kommen überein, jegliche ungültige oder nicht durchsetzbare Bestimmung zu ändern oder durch eine gültige oder durchsetzbare Bestimmung zu ersetzen.
<b>12. Miscellaneous</b>	<b>12. Verschiedenes</b>	<b>13. Laws and Jurisdiction</b>	<b>13. Recht und Gerichtsstand</b>
12.1. References to "Unilever" or "Unilever group" means any company or partnership of the Unilever group, where Unilever PLC from time to time directly or indirectly owns or controls the voting rights attached to more than 50% of the issued ordinary share capital, or controls directly or indirectly the appointment of a majority of the board.	12.1. Verweise auf "Unilever" oder "Unilever-Gruppe" beziehen sich auf alle Unternehmen oder Partnerschaften der Unilever-Gruppe, bei denen die Unilever PLC direkt oder indirekt die mit mehr als 50% des ausgegebenen Stammkapitals verbundenen Stimmrechte besitzt oder kontrolliert oder direkt oder indirekt die Ernennung einer Mehrheit des Vorstands kontrolliert.	13.1. Unless otherwise specified in a CTC, the Agreement is governed by and construed in accordance with the laws of the following countries and their courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute which arises under or in connection with the Agreement. Where the Buyer is Unilever Supply Chain Company AG, Unilever Business and Marketing Support AG or Unilever Americas Supply Chain Company AG, the applicable law and jurisdiction is English. Where the Buyer is Unilever Asia Private Limited, the applicable law and jurisdiction is Singapore. In all other cases the applicable law and jurisdiction is that where Buyer is incorporated or formed. The application of the 1980 Vienna Convention on the International Sale of Goods is excluded.	13.1. Soweit nicht anders vereinbart, unterliegt der Vertrag dem Recht folgender Länder, deren Gerichte über den ausschließlichen Gerichtsstand verfügen, um Streitigkeiten im Zusammenhang mit dem Vertrag beizulegen. Handelt es sich bei dem Käufer um die Unilever Supply Chain Company AG, Unilever Business and Marketing Support AG oder die Unilever Americas Supply Chain Company AG, kommt das englische Recht zur Anwendung und der Gerichtsstand ist England. Ist der Käufer die Unilever Asia Private Limited, gilt singapurisches Recht und der Gerichtsstand ist in Singapur. In allen anderen Fällen kommt das Recht des jeweiligen Landes zur Anwendung, in dem die bestellende UGC registriert ist. Das Wiener Übereinkommen von 1980 über den internationalen Warenkauf findet keine Anwendung.
12.2. The Buyer may assign the Agreement in part or in full to another UGC or, in the event of an acquisition of Buyer's business to which the Agreement relates, to the purchaser of such business. Otherwise, no party shall without the prior written consent of the other assign (including by operation of law) or otherwise dispose of the Agreement in whole or part or subcontract any duties or obligations under the Agreement to any third party.	12.2. Der Käufer kann den Vertrag vollständig oder in Teilen an ein anderes UGC oder - falls der Geschäftsbereich des Käufers, auf den sich dieser Vertrag bezieht, übernommen wird - an den Käufer dieses Geschäftsbereichs abtreten. Allerdings darf keine Partei ohne vorherige schriftliche Zustimmung der anderen den Vertrag als Ganzes oder zum Teil an Dritte vergeben, sowie Pflichten oder Verpflichtungen aus dem Vertrag weitergeben.	<b>Annex A - Specific provisions for the supply of Products</b>	<b>Anhang A - Besondere Bestimmungen für die Lieferung von Waren</b>
12.3. In respect of any payment to the Supplier, the Buyer may at any time, without notice to the Supplier, deduct or set off any sum payable by the Supplier to the Buyer.	12.3. In Bezug auf alle Zahlungen an den Lieferanten, kann der Käufer jederzeit, ohne vorherige Ankündigung, jede durch den Lieferanten an den Käufer zu zahlende Summe abziehen oder aussetzen.	These clauses apply to the extent the Supplier supplies Products.	Die folgenden Klauseln kommen bei der Lieferung von Produkten durch den Lieferanten zur Anwendung.
12.4. No delay or failure to exercise by any party any of its rights, powers or remedies under or in connection with the Agreement shall operate as a waiver of that right, power or remedy. No amendment or variation to any part of the Agreement or any waiver or release of any right, power or remedy of a party shall be of any effect unless it is agreed in writing (excluding email) by each party.	12.4. Die Verzögerung oder Nichtausübung eines der Rechte der Parteien aus dem Vertrag ist kein Verzicht auf dieses Recht. Änderungen oder Abweichungen von jeglichem Teil des Vertrages oder Aufhebungen einzelner Bestimmungen sind ohne die schriftliche Vereinbarung der Parteien (exklusive E-Mail) wirkungslos.	1. The Products will be delivered in accordance with the details provided in the CTC or PO or other agreed written instructions. Save as otherwise provided,	1. Die Produkte werden in Übereinstimmung mit den Details aus dem Vertrag oder der einzelnen Bestellung oder anderen schriftlichen Vereinbarungen
12.5. The Supplier is an independent contractor engaged by the Buyer to supply the Products/ Services. Nothing in the Agreement shall make the Supplier the legal representative or agent of (or be in partnership with) the Buyer nor shall any of them have the right or authority to assume, create or incur any liability or obligation of any kind, express or implied, against, in the name of or on behalf of, the Buyer.	12.5. Der Lieferant ist ein unabhängiger Vertragspartner, vom Käufer engagiert, um die Produkte/ Dienstleistungen zu liefern. Kein Bestandteil des Vertrages macht den Lieferanten zu einem rechtlichen Vertreter oder Agenten des Käufers. Er ist nicht befugt, eine Haftung oder Verpflichtung jeglicher Art im Namen des Käufers zu begründen.		
12.6. The Supplier is and remains responsible for its employees, subcontractors, agents and representatives. The Supplier is not relieved of liability for and no obligations in relation to these persons pass to the Buyer or any UGC as a result of the Agreement.	12.6. Der Lieferant ist für seine Mitarbeiter, Subunternehmer, Agenten und Vertreter verantwortlich. Der Lieferant ist von keiner Haftung für und keiner Verpflichtung in Bezug auf diese Personen befreit und kann diese nicht an den Käufer oder jegliche UGC aufgrund dieses Vertrages weitergeben.		
12.7. Supplier hereby transfers, conveys and assigns to Buyer all right, title and interest in and to all claims and/or causes of action that Supplier may have under the	12.7. Hiermit tritt der Lieferant dem Käufer alle Rechte, Titel und Ansprüche ab, die ihm nach dem Kartell- und Wettbewerbsrecht der jeweiligen Gerichtsbarkeit sowie aus		

title and risk shall pass to the Buyer on delivery. Delivery terms shall be interpreted in accordance with the current edition of Incoterms at the time the PO is issued. Each shipment of Products will be accompanied by all documentation required under Applicable Laws.	geliefert. Sofern nicht anders angegeben, gehen das Eigentum und das Risiko auf den Käufer bei Lieferung über. Die Lieferbedingungen sind in Übereinstimmung mit der aktuellen Ausgabe der Incoterms zum Zeitpunkt der PO Ausgabe zu interpretieren. Jede Produktsendung wird gemäß der anwendbaren Gesetze von allen benötigten Dokumenten begleitet.
2. The Supplier shall: (a) only supply Products from a location approved by the Buyer; (b) at its expense, ensure full traceability of Products, ingredients and components; (c) keep and provide to Buyer on request a reasonable number of samples of the Products, ingredients and components. This clause shall survive expiry or termination.	2. Der Lieferant ist verpflichtet: (a) nur Produkte von einem Standort zu liefern, der durch den Käufer bestätigt wurde; (b) auf eigene Kosten die Verfolgbarkeit der Produkte, Zutaten und Komponenten zu gewährleisten; (c) eine angemessene Zahl an Proben der Produkte, Zutaten und Komponenten bereithalten und auf Anfrage hin dem Käufer bereitstellen. Diese Klausel bleibt von der Beendigung des Vertrages unberührt.
3. No Supplier shall without the Buyer's prior written consent (a) change the ingredients or components (including feedstock and raw materials) used to produce the Products, Specifications, manufacturing process, approved plant or agreed delivery method, or (b) implement any changes which alter any of the Products in such a way that is not acceptable to the Buyer's technical clearance process, even if the Products are still within the Specifications.	3. Der Lieferant darf nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers (a) die Zutaten oder Komponenten (inklusive Ausgangsmaterialien und seltenen Materialien), die zur Herstellung der Produkte verwendet werden, Spezifikationen, Herstellungsprozesse, genehmigte Herstellungsorte oder Auslieferungsmethoden ändern, oder (b) Änderungen einführen, die jegliche Produkte auf eine Weise ändern, die für den technischen Freigabeprozess des Käufers nicht akzeptabel ist, sogar wenn das Produkt innerhalb seiner Spezifikationen bleibt.
4. The Supplier acknowledges that it is aware that it is not usual practice for the Buyer to inspect any Products on delivery as the Buyer relies on the Supplier's quality assurance and no Buyer shall be under any obligation to do so. All removal, destruction, storage and other costs relating to or arising out of defective or non-conforming Products shall be at the Supplier's cost and responsibility.	4. Der Lieferant anerkennt, dass ihm bewusst ist, dass es für den Käufer keine gängige Praxis ist, jegliche Produkte beim Empfang zu prüfen, sondern der Käufer verlässt sich auf die Qualitätssicherung des Lieferanten. Für jede Beseitigung, Zerstörung, Lagerung sowie sonstige Aufwendung im Zusammenhang oder in Bezug auf defekte oder fehlerhafte Produkte trägt der Lieferant die Kosten und die Verantwortung.
5. If the Buyer appoints a Third Party to manufacture or process finished products for purchase by a UGC, then Buyer may require a Supplier to make an offer (or procure that an offer is made) on substantially the same terms as those set out in the Agreement for the sale and supply by the Supplier of the Products to the Third Party for the manufacture of such finished products only. If any Products are so sold to the Third Party, such supply shall be a contractual arrangement between only the Third Party and the Supplier and no UGC shall be party to or have any liability for payment of such Products.	5. Beauftragt der Käufer einen Dritten mit der Herstellung oder Verarbeitung der fertigen Produkte zum Kauf durch ein UGC, kann der Käufer von einem Lieferanten die Unterbreitung eines Angebots zu denselben Bedingungen verlangen, die auch im Vertrag für Verkauf und Lieferung durch den Lieferanten der Produkte über die Herstellung dieser Fertigerzeugnisse aufgeführt sind. Falls Produkte an die dritte Partei verkauft werden, ist eine solche Versorgung eine vertragliche Vereinbarung zwischen der dritten Partei und dem Lieferanten und keine UGC wird als Partei angesehen oder haftet für die Zahlung solcher Produkte.
6. Unless otherwise agreed Supplier shall ensure that: (i) the Products are prepared for shipment so as to prevent damage, contamination or deterioration to the Products; (ii) packaging shall not be assembled using either rivets, steel-staples or steel wire; (iii) palletised deliveries shall be stacked neatly with no overhang; (iv) pallets shall be stable and protected with an impermeable wrap covering the entire pallet load; and (v) the Products shall be transported in clean, hygienic, physically sound conditions.	6. Vorbehaltlich anderer Vereinbarungen hat der Lieferant sicherzustellen, dass; (i) die Produkte für den Transport so vorbereitet werden, dass Beschädigung, Verunreinigung oder Verderben verhindert wird; (ii) die Verpackung nicht unter Verwendung von Nieten, Stahl-Klammern oder Stahldraht hergestellt wird; (iii) Palettenlieferungen ordentlich ohne Überhang gestapelt werden; (iv) Paletten stabil und mit einer undurchlässigen Umwicklung um die gesamte Palettenladung versehen werden und (v) die Produkte unter sauberen, hygienischen Bedingungen transportiert werden.
<b>Annex B - Country specific provisions</b>	<b>Anhang B - Länderspezifische Bestimmungen</b>
You must comply with the requirements set forth in the Country Specific Clauses Exhibit set forth at <a href="https://www.unilever.com/countryspecificclauses/">https://www.unilever.com/countryspecificclauses/</a> that apply to certain of our transactions when goods or services are provided to members of the Unilever Group in the countries noted. We may amend this	Sie müssen die in der Anlage "Länderspezifische Klauseln" unter <a href="https://www.unilever.com/countryspecificclauses/">https://www.unilever.com/countryspecificclauses/</a> dargelegten Anforderungen einhalten, die für bestimmte unserer Transaktionen gelten, wenn Waren oder Dienstleistungen an Mitglieder der Unilever-Gruppe in den genannten Ländern

exhibit from time to time to reflect any changes required by law. If we do so, we will post the amended exhibit at <a href="https://www.unilever.com/countryspecificclauses/">https://www.unilever.com/countryspecificclauses/</a> , inform you and provide you with a reasonable compliance period if permitted by applicable law.	geliefert werden. Wir können diesen Anhang von Zeit zu Zeit ändern, um gesetzlich vorgeschriebene Änderungen zu berücksichtigen. Wenn wir dies tun, werden wir den geänderten Anhang unter <a href="https://www.unilever.com/countryspecificclauses/">https://www.unilever.com/countryspecificclauses/</a> veröffentlichen, Sie darüber informieren und Ihnen eine angemessene Frist zur Einhaltung der Bestimmungen einräumen, sofern dies nach geltendem Recht zulässig ist.
---	--